URSCHRIFT – ORIGINALE

GEMEINDE TIERS

Autonome Provinz Bozen – Südtirol
Sankt-Georg-Straße 79 - 39050 Tiers

COMUNE DI TIRES

Provincia Autonoma di Bolzano – Alto Adige
Via San Giorgio 79 - 39050 Tires

Beschlussniederschrift des Gemeindeausschusses

Verbale di deliberazione della Giunta Comunale

Nr. – n. **443** Sitzung vom – seduta del **11.11.2026** Uhr – ore **08:20**

Nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz über die Gemeindeordnung festgesetzten Formvorschriften wurden für heute im üblichen Sitzungssaal die Mitglieder dieses Gemeindeausschusses einberufen.

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente Legge Regionale sull'ordinamento dei Comuni, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle riunioni, i componenti di questa giunta comunale.

Es sind erschienen: Sono intervenuti:

		entsch. abwesend assente giustificato	unentsch. abwesend assente ingiustificato
Armin Villgrattner	Bürgermeister/Sindaco		
Michaela Navarini Gallmetzer	Referentin/Assessore		
Daniel Psenner	Referent/Assessore		
Christian Trompedeller	Referent/Assessore		
Peter Villgrattner	Referent/Assessore		

Den Beistand leistet der Gemeindesekretär Assiste il segretario comunale

Michael Peer

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit übernimmt

Riconosciuto legale il numero degli intervenuti

Armin Villgrattner

in seiner Eigenschaft als Bürgermeister den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet.

nella sua qualità di sindaco ne assume la presidenza e dichiara aperta la seduta.

Der Gemeindeausschuss behandelt folgenden

La Giunta comunale passa alla trattazione del seguente

GEGENSTAND

OGGETTO

Cyber Risk Versicherung: Abschluss für den Zeitraum 30.11.2026 - 30.05.2028

Assicurazione Cyber Risk: Stipula per il periodo 30.11.2026 - 30.05.2028

Vorausgeschickt, dass gemäß Mitteilung Nr. 44/2026 des Südtiroler Gemeindeverband die Möglichkeit besteht, über den Broker Assiconsult GmbH eine Cyber-Risk-Versicherung abzuschließen;

Premesso che con comunicazione n. 44/2026 del Consorzio dei Comuni della Provincia di Bolzano è stata resa nota la possibilità di stipulare una polizza assicurativa cyber risk tramite il broker Assiconsult GmbH;

Festgestellt, dass die zunehmende Digitalisierung der Verwaltungsabläufe sowie die Verarbeitung sensibler Daten ein erhöhtes Risiko im Bereich der Cyberkriminalität mit sich bringen;

Rilevato che la crescente digitalizzazione dei procedimenti amministrativi nonché il trattamento di dati sensibili comportano un aumento del rischio in materia di criminalità informatica;

In Erwägung gezogen, dass der Abschluss einer entsprechenden Versicherung zum Schutz der Gemeinde vor finanziellen Schäden infolge von Cyberangriffen zweckmäßig und im öffentlichen Interesse gelegen ist;

Considerato che la stipula di un'apposita polizza assicurativa, a tutela del Comune contro eventuali danni finanziari derivanti da attacchi informatici, risulta opportuna e risponde all'interesse pubblico;

Für die gegenständliche Beauftragung wurde das Vorliegen von Risiken durch Interferenzen bei der Vertragsausführung mit folgendem Ergebnis überprüft :
gemäß Art. 26 Abs. 3-bis GvD Nr. 81/2008 besteht keine Verpflichtung das Einheitsdokument für die Bewertung der Risiken durch Interferenzen (DUVRI) zu erstellen, da aus folgendem Grund keine Sicherheitskosten bestehen:
Es handel sich bei vorliegender Beauftragung um Leistungen intellektueller Natur;

Per il presente affidamento sono stati condotti accertamenti volti ad appurare l'esistenza di rischi da interferenze nell'esecuzione dell'affidamento con il seguente risultato:
in conformità a quanto previsto dall'art. 26, comma 3-bis, del D.Lgs. 81/2008 non è necessario redigere il documento unico di valutazione dei rischi da interferenze (DUVRI), poiché non sussistono costi per la sicurezza per i seguenti motivi:
Il presente incarico riguarda servizi di natura intellettuale;

Festgestellt, dass aus folgenden Gründen und gemäß Art. 28, Abs. 2 des L.G. 16/2015 keine Unterteilung in Lose vorgenommen wurde: Es handelt sich um eine einheitliche Leistung die durch einen Wirtschaftsteilnehmer erfolgen muss;

Preso atto, che per i seguenti motivi e ai sensi dell'art. 28, comma 2 L.P. 16/2015 non veniva fatta una suddivisione in lotti: si tratta di una prestazione unica che deve essere eseguita da un unico operatore economico;

Festgestellt, dass für die gegenständliche Beschaffung zum heutigen Zeitpunkt keine geltenden Mindestumweltkriterien vorgesehen sind;

Preso atto che per l'affidamento in oggetto ad oggi non sono previsti dei criteri ambientali minimi vigenti;

Es wird festgehalten, dass es derzeit weder eine Rahmenvereinbarungen der Agentur für die Verfahren und die Aufsicht im Bereich öffentliche Bau-, Dienstleistungs- und Lieferaufträge der Autonomen Provinz Bozen - Südtirol (AOV) noch eine aktive Konventionen des Elektronischen Marktes Südtirol (EMS) für die gefragte Leistung gibt.

Viene dato atto che attualmente per la presente prestazione non esistono né convenzioni-quadro stipulate dall'Agenzia per i procedimenti e la vigilanza in materia di contratti pubblici di lavori, servizi e forniture della Provincia Autonoma di Bolzano – Alto Adige (ACP) né convenzioni attive del mercato elettronico provinciale (MEPAB).

Festgestellt, dass ein entsprechendes Angebot über den Broker Assiconsult GmbH von der Firma Helmon GmbH eingeholt wurde;

Rilevato che è stata acquisita un'apposita offerta presso la ditta Helmon srl tramitte il broker Assiconsult GmbH;

Festgestellt, dass die Firma gemäß Art. 26 Abs. 3 des L.G. 16/2015 ausgewählt wurden;

Considerato che la ditta è stata scelta secondo l'art. 26 comma 3 della L.P. 16/2015;

Es wird in das Angebot der Firma Helmon GmbH vom 06.11.2026 über einen Betrag von 2.838,80 € MwSt. frei über eine Cyber-Risk-Versicherung für den Zeitraum 30.11.2026 – 30.05.2028 mit einer Versicherungssumme von 500.000,00 €, einem Selbstbehalt von 5.000,00 € bis 10.000,00 € je nach Deckung, sowie einer Jahresprämie von 1.548,03 € Einsicht genommen.

Viene presa visione nell'offerta della ditta Helmon srl del 06.11.2026 per un importo pari a € 2.838,80 esente IVA relativa alla polizza cyber risk per il periodo 30.11.2026 – 30.05.2028 con una somma assicurata pari a euro 500.000,00, una franchigia da € 5.000,00 a € 10.000,00 secondo copertura, nonché un premio annuo di euro 1.548,03.

Es wird festgestellt, dass das vorgelegte Angebot die Bedürfnisse der Verwaltung erfüllt und der Anbieter auf die Durchführung derartiger Aufträge spezialisiert ist.

Viene constatato, che, l'offerta presentata soddisfa le esigenze dell'amministrazione e che l'offerente è specializzato nell'esecuzione di prestazioni del genere.

Festgestellt, dass folgender Kollektivvertrag Anwendung findet: J01;

Considerato che si applica il seguente contratto collettivo: J01;

Festgestellt, dass die Personalkosten mit € 50,00 bestimmt werden;

Preso atti che i costi della manodopera vengono quantificati con € 50,00;

Gemäß Artikel 26 Absatz 1 des Landesgesetzes Nr. 16 vom 17.12.2015 i.g.F. können Arbeiten unter 150.000,00 € bzw. Lieferungen und Dienstleistungen unter 140.000,00 € direkt vergeben werden.

Ai sensi dell'art. 26 comma 1 della legge provinciale n. 16 del 17.12.2015 e succ. mod., lavori di importo inferiori a € 150.000,00 ovvero servizi e forniture di importo inferiore a € 140.000,00 possono essere affidati direttamente.

Im Sinne der Verfahrensvereinfachung für den erleichterten Zugang von Klein- und Mittelbetrieben, aus Gründen der Effizienz und Rationalisierung und angesichts des verhältnismäßig geringen Vertragswertes wird das Verfahren der Direktvergabe gewählt und von der Veröffentlichung einer vorherigen Kundmachung abgesehen.

Si ritiene di procedere all'affidamento diretto e di prescindere dalla pubblicazione preventiva di un bando per motivi di semplificazione delle procedure al fine di favorire l'accesso delle piccole e medie imprese, per motivi di efficienza e razionalizzazione e in considerazione del modico valore contrattuale.

Im Sinne von Artikel 21-ter des Landesgesetzes 29.01.2002 Nr. 1 ist in der Folge die Vergabe über das telematische System der Landesagentur ISOV (Informationssystem der öffentlichen Verträge) abgewickelt worden

Ai sensi dell'articolo 21-ter della Legge provinciale 29.01.2002 n. 1 per l'affidamento si é ricorso al sistema telematico dell'Agenzia provinciale SICP (sistema informativo contratti pubblici).

Die Firma Helmon GmbH mit Sitz in Rom (RM) ist über das telematische Portal der AOV (ISOV) zur Abgabe eines Angebotes, im Rahmen einer Direktvergabe eingeladen worden.

La ditta Helmon srl con sede a Roma (RM) è stata invitata attraverso il portale telematico dell'ACP (SICP) a presentare un'offerta, nell'ambito di una gara per affidamento diretto.

In das Angebot der Firma Helmon GmbH in Höhe von 2.838,80 € MwSt. frei, welches über das telematische Portal der AOV (ISOV) am 09.11.2026 eingegangen ist, wird Einsicht genommen.

Viene presa visione dell'offerta della ditta Helmon srl per un importo di € 2.838,80 IVA esente, presentata in data 09.11.2026 tramite il portale telematico dell'ACP (SICP).

Nach Einsichtnahme in den Artikel 21-ter des Landesgesetzes Nr. 1/2002, in das Landesgesetz Nr. 16/2015 und in das Legislativdekret Nr. 36/2023;

Visti l'articolo 21-ter della legge provinciale n. 1/2002, la legge provinciale n. 16/2015 e visto il decreto legislativo n. 36/2023;

Festgestellt, dass die wesentlichen Vertragsklauseln in der Beauftragung enthalten sind;

Constatato che le clausole negoziali essenziali sono contenute nell'incarico;

Festgestellt, dass Art. 32 des L.G. 16/2015 Anwendung findet;

Preso atto che si applica l'art. 32 della L.P. 16/2015;

Festgestellt, dass kein Vergabevermerk zum Vergabeverfahren erstellt wird, da sämtliche relevanten Informationen im gegenständlichen Beschluss enthalten sind;

Festgestellt, dass für die gegenständliche Vergabe kein Interessenskonflikt gemäß Art. 16 des GvD 36/2023 besteht;

nach Einsichtnahme in das einheitliche Strategiedokument (ESD);

nach Einsichtnahme in den Haushaltsvoranschlag;

Nach Einsichtnahme in die Gutachten, welche im Sinne des Art. 185 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, R.G. 3. Mai 2018, Nr. 2, in geltender Fassung, hinsichtlich des zu behandelnden Gegenstandes abgegeben wurden:

- Positives fachlich administratives Gutachten mit dem elektronischen Fingerabdruck enpgNhXpUff08qf5m06CTqLGZisMC/G4/W8ROeFtJaU=
- Positives buchhalterisches Gutachten mit dem elektronischen Fingerabdruck nxRvouCKkOofv5tV8NI4ffMLTbTQFOvWPphVrDP5+gc=

nach Einsichtnahme in den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol (R.G. 3. Mai 2018, Nr. 2) in geltender Fassung;

nach Einsichtnahme in die geltende Satzung der Gemeinde Tiers;

fasst der Gemeindeausschuss bei 5 anwesenden und 5 abstimmenden Mitgliedern, mit 5 Ja-Stimme/n, 0 Nein-Stimme/n und 0 Enthaltung/en in gesetzlicher Form folgenden

B E S C H L U S S

1) Eine einer Cyber Risk Versicherung für den Zeitraum 30.11.2026 – 30.05.2028 bei der Firma Helmon GmbH mit Sitz in Rom (RM) gemäß Angebot vom 09.11.2026 mit zu einem Gesamtbetrag von 2.838,80 € MWSt. frei abzuschließen.

2) Die Rechnung wird nach Feststellung der Ordnungsmäßigkeit der Ausführung des Auftrages liquidiert und die Zahlung angeordnet.

3) Die Buchhaltung anzuweisen, alle finanziellen Bewegungen in diesem Zusammenhang mit dem CIG-Kodex zu identifizieren.
Es wird festgehalten, dass der beantragte CIG-Kodex erst mit der definitiven Zuschlagserteilung im Vergabeportal ersichtlich wird.

4) Die anfallende Ausgabe wird wie folgt angelastet:

Constatato che non viene redatta la relazione unica sulle procedure di aggiudicazione degli appalti in quanto tutte le informazioni pertinenti sono contenute nella presente delibera;

Preso atto che in merito all'affidamento in oggetto non sono presenti situazioni di conflitto di interessi di cui all'art. 16 D.Lgs. 36/2023;

visto il documento unico di programmazione (DUP);

visto il bilancio di previsione;

Visti i pareri espressi ai sensi dell'art. 185 del Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige, L.R. 3 maggio 2018, n. 2, nella forma vigente, relativi all'oggetto da trattare:

- parere tecnico amministrativo Positivo con impronta digitale enpgNhXpUff08qf5m06CTqLGZisMC/G4/W8ROeFtJaU=
- parere contabile Positivo con impronta digitale nxRvouCKkOofv5tV8NI4ffMLTbTQFOvWPphVrDP5+gc=

visto il Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige (L.R. 3 maggio 2018, n. 2) nel testo vigente;

visto lo statuto vigente del Comune di Tires;

con 5 membri presenti e 5 membri votanti, con 5 voce/i favorevole/i, 0 voce/i contraria/e e 0 astensione/i, espressi in modo legale, la giunta comunale;

D E L I B E R A

1) di stipulare una assicurazione Cyber Risk per il periodo 30.11.2026 - 30.05.2028 presso la ditta Helmon srl con sede a Roma (RM) in base all'offerta del 09.11.2026, per un importo complessivo pari a € 2.838,80 esente IVA;

2) di liquidare e pagare la fattura a seguito della constatazione della regolarità dell'esecuzione dell'incarico;

3) di incaricare la contabilità di usare il codice CIG per tutti i movimenti bancari necessari a tale scopo.
Viene dato atto che il codice CIG richiesto è visibile solo dopo l'aggiudicazione definitiva nel portale delle gare.

4) di impegnare la spesa come segue:

Verpflichtung Nr. *N. impegno*	*Kompetenzjahr* *Anno di competenza*	*Kapitel* *Capitolo*	*Kostenstelle* *Centro di costo*	*Betrag* *Importo*
596	2026	01031.10.40100	11100	2.838,80 €

5) Dieser Beschluss wird im Sinne des Art. 183 des Kodexes der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol (R.G. vom 3. Mai 2018, Nr. 2) in getrennter Abstimmung mit Stimmeinhelligkeit für unverzüglich vollziehbar erklärt, um das Verwaltungsverfahren so kurz wie möglich zu halten.

Gegen die vorliegende Verwaltungsmaßnahme kann jeder Bürger innerhalb der zehntägigen Veröffentlichungsfrist derselben im Sinne des Artikels 183, Absatz 5 des Kodexes der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz vom 3. Mai 2018, Nr. 2, Einspruch beim Gemeindeausschuss erheben. Ferner kann jeder Interessierte innerhalb von 60 Tagen nach Ablauf der Veröffentlichungsfrist dieses Beschlusses gemäß Art. 41, Absatz 2, GvD 104/2010 bei der Autonomen Sektion Bozen des Regionalen Verwaltungsgerichtshofes Rekurs einreichen.
Betrifft die Verwaltungsmaßnahme die Vergabe von öffentlichen Bauleistungen, Dienstleistungen und Lieferungen, ist die Rekursfrist gemäß Art. 120, Abs. 5, GvD 104/2010 auf 30 Tagen ab Kenntnisnahme reduziert.

5) di dichiarare con ulteriore votazione unanimamente espressa, immediatamente eseguibile la presente deliberazione ai sensi dell'art. 183 del Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige (L.R. del 3 maggio 2018, n. 2), per mantenere la procedura amministrativa il più snello possibile.

Contro il presente provvedimento ogni cittadino può presentare opposizioni alla Giunta comunale entro i dieci giorni di pubblicazione dello stesso ai sensi dell'articolo 183, comma 5 del codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con Legge regionale 3 maggio 2018, n. 2. Inoltre ogni interessato può presentare ricorso ai sensi dell'art. 41, comma 2, del D.Lgs 104/2010 alla sezione Autonoma di Bolzano del Tribunale Amministrativo Regionale entro 60 giorni dopo il periodo di pubblicazione di questa deliberazione.
Se il provvedimento riguarda procedure di affidamento relativi a pubblici lavori, servizi e forniture il termine di ricorso è ridotto ai sensi dell'art. 120, comma 5, D.Lgs 104/2010 a 30 giorni dalla conoscenza dell'atto.

Gelesen, genehmigt und gefertigt

DER BÜRGERMEISTER
IL SINDACO

Armin Villgrattner

(digital signiertes Dokument – documento firmato digitalmente)

Letto, confermato e sottoscritto

DER GEMEINDESEKRETÄR
IL SEGRETARIO COMUNALE

Michael Peer

(digital signiertes Dokument – documento firmato digitalmente)

veröffentlicht am 16.11.2026
vollstreckbar am 11.11.2026

pubblicato il 16.11.2026
esecutivo il 11.11.2026